



Grand-Saconnex

informations



adresses utiles

Mairie : administration, finances

Route de Colovrex 18 - CP 127 - 1218 Le Grand-Saconnex
Tél. 022 920 99 00 - fax 022 920 99 01
info@grand-saconnex.ch
www.grand-saconnex.ch

Heures d'ouverture : du lundi au jeudi de 8 h à 11 h 30 et de 13 h 30 à 17 h
vendredi de 8 h à 16 h (sans interruption)

Cartes d'identité : du lundi au jeudi de 8 h à 11 h et de 13 h 30 à 16 h 30
vendredi de 8 h à 15 h (sans interruption)

Arrondissement de l'Etat civil « Grand-Saconnex et Pregny-Chambésy »

Mairie de Pregny-Chambésy
Route de Pregny 47 - 1292 Chambésy
Tél. 022 758 03 20 - fax 022 758 03 22

Heures d'ouverture : du lundi au vendredi de 8 h 30 à 11 h 30 ou
sur rendez-vous

Service technique

Route de Colovrex 20
Tél. 022 920 99 00 - fax 022 920 99 02

Heures d'ouverture : idem Mairie, location de salles de 8 h à 11 h 30

CVHS - Centre de voirie, horticole et de secours

Impasse Colombelle 12
Tél. 022 920 97 20

Police municipale

Chemin Edouard-Sarasin 47
Tél. 022 929 70 70 - tél. portable 079 789 08 69 - fax 022 929 70 77

Gendarmerie - poste de Blandonnet

Tél. 022 427 93 21

Fondation des services d'aide et de soins à domicile

Antenne de maintien à domicile (AMD)

Rue Sonnex 3 - 5 Tél. 022 420 26 34
En cas d'urgence Tél. 022 420 20 00

Centre d'action sociale (CAS)

Rue Sonnex 3 - 5 Tél. 022 420 26 00

Paroisse des 5 communes (protestante)

Chapelle des Crêts
Chemin des Crêts-de-Pregny 9
Pasteur : Andreas Fuog Tél. 022 788 30 84

Paroisse catholique

Eglise Saint-Hippolyte
Chemin Auguste-Vilbert
Cure : route de Ferney 165 Tél. 022 798 80 86

sommaire

adresses utiles	2
actualités communales	3 - 4
notre planète	5
conseil municipal	5
personnel communal	5
la mémoire	6
avis divers	7
agenda	8



Couverture : beach-volley

impresum

Journal édité par l'administration communale
du Grand-Saconnex

Rédacteur responsable : Michel Gönczy
Coordination et mise en page : Bérengère Delfolie
Couverture : Silisport
Crédits photos : Silisport, Pension Perce-Neige,
Jean-Claude Mottet, Bérengère Delfolie,
la Mémoire du Grand-Saconnex
Impression : imprimerie genevoise
5'300 exemplaires sur papier 100% recyclé

Prochaine parution le 1^{er} juillet 2011

actualités communales

Le beach-volley arrive !

Ce sport complémentaire au volley-ball est devenu un sport olympique qui suscite un engouement dans toute la Suisse. De manière à permettre au plus grand nombre de pratiquer ce jeu sans avoir à se rendre dans une commune voisine, les autorités communales ont inscrit l'année dernière un montant dans le budget 2011 pour la création d'un terrain de beach-volley.

Aussi, contact a été pris avec une entreprise spécialisée disposant d'une large expérience dans l'installation d'équipements fonctionnels et d'un bon rapport qualité-prix.

Le choix de l'emplacement s'est porté sur une surface plane située au parc des Marronniers. Cet emplacement dispose d'ores et déjà d'un terrain de football aménagé simplement et est suffisamment proche des habitations pour permettre une utilisation facile du terrain, tout en garantissant la tranquillité du voisinage. Situé à un jet de pierre du parc du Château, qui accueille pour sa part l'opération « chaises-longues et buvette » (cf. article ci-dessous) durant le mois de juillet et août, cet emplacement rendra le futur terrain de beach-volley encore plus attractif.

Avec le concours des services extérieurs communaux, la première phase de la réalisation devrait être complètement menée en trois jours. Le sable très fin qui

sera mis en œuvre provient du stand d'un exposant au Salon international de la haute horlogerie (SIHH), matériau que la commune a récupéré gratuitement à la fin de l'exposition.

L'installation sera achevée début juin et les premiers jeux pourront s'engager sur un terrain dont les dimensions correspondent aux exigences des matchs nationaux.

Nous espérons vous voir nombreux les pieds dans le sable, à courir après le ballon !



Buvette et chaises longues

Pour la troisième année consécutive, les TSHM (Travailleurs Sociaux Hors Murs) en collaboration avec le Centre de loisirs et la ville du Grand-Saconnex, organisent une animation pour les jeunes et les moins jeunes. Une buvette et des chaises longues seront installées à la campagne du Château du mercredi 6 au samedi 16 juillet et du mercredi 17 au samedi 27 août 2011.

Horaire d'ouverture : du mercredi au vendredi de 16 h à 22 h et le samedi de 16 h à 23 h.

Inauguration le mercredi 6 juillet 2011 à 18 h.

Buvette, petite restauration et animations gratuites.

Plus d'informations, tél. 079 653 36 31



actualités communales

Exposition et marché des potiers et céramistes



L'exposition et marché des potiers et céramistes aura lieu à la Ferme Sarasin du samedi 11 au dimanche 19 juin 2011, tous les jours de 11 h à 20 h. Le marché aura lieu le samedi 18 juin 2011 de 11 h à 20 h.

Les ateliers autour de la terre :

- le mercredi 15 juin 2011, découvrez la poterie avec l'atelier du Pommier dès 10 h
- les samedis et les dimanche : pourquoi pas un bol ? dès 11 h

Nous vous attendons nombreux !

Séjours de vacances pour les aînés



Séjour (réservé aux personnes en âge AVS de la commune) à la pension Perce-Neige à Château d'Oex, du lundi 29 août au mercredi 7 septembre 2011.

Idéalement situé à 1000 mètres d'altitude, le beau chalet typique qui héberge la pension Perce-Neige est le cadre idéal pour des vacances.

Gwenaëlle et Patrick vous recevront au Pays d'Enhaut pour un séjour des plus agréables. Au programme, 10 jours de promenades, visites, découvertes et petits plats du terroir.

De nombreuses activités vous seront proposées : excursion au glacier des Diablerets, montée en téléphérique à la Braye, visite d'un alpage, ballade en bateau et bien d'autres surprises, à discuter selon vos envies et votre mobilité.

Ce séjour, subventionné par la Mairie du Grand-Saconnex, vous reviendra à CHF 600.- pour les dix jours, transports compris ; si vous désirez une chambre simple, un supplément de CHF 50.- vous sera demandé.

Si l'aventure vous tente, inscription et renseignements les mercredis et jeudis auprès de Mme Danièle Poitry, assistante sociale, tél. 022 920 99 00 ou d.poitry@grand-saconnex.ch.

Plantation de l'arbre des 6P



L'après-midi du 8 avril 2011, un arbre a été planté au parc La Tour par les élèves de 6^{ème} primaire des écoles du Grand-Saconnex en souvenir de leur volée 2010-2011. L'arbre, un savonnier, porte depuis ce jour une plaque commémorative en leur honneur.

Une rencontre avec le Conseil administratif in corpore a eu lieu en fin d'après-midi dans la salle communale des Délices. Les élèves ont reçu diverses informations sur la vie politique à l'échelle de la Confédération, des cantons et des communes. Un goûter a clos agréablement l'après-midi.

Le Conseil administratif profite de cette occasion pour adresser aux écoliers de 6^{ème} primaire tous ses vœux de réussite dans la poursuite de leurs études.

notre planète

Récolte des déchets organiques

Le tonnage des **ordures ménagères** a diminué de 175,56 tonnes entre 2009 et 2010. C'est une excellente nouvelle, si on tient compte du fait que le nombre d'habitants a augmenté sensiblement. Nous pouvons vous annoncer avec plaisir les chiffres suivants :

- 2'759,14 tonnes ont été traitées en 2009, pour 11'140 habitants, soit 247,7 kg par habitant.
- 2'583,58 tonnes ont été traitées en 2010, pour 11'668 habitants, soit 221,4 kg par habitant.

Ainsi, la quantité de déchets ménagers (non triés) par habitant a baissé de plus de 10%. c'est une excellente nouvelle. De plus la récolte des **déchets organiques** qui a commencé en 2009 a porté ses fruits :

- 51,47 tonnes récoltées soit 4,620 kg par habitant d'octobre à décembre. Cela représenterait environ 18,180 kg sur une année.
- 223,31 tonnes récoltées en 2010, soit 19,1 kg par habitant.

On se rend compte que les déchets organiques représentent 8% de la masse totale des ordures ménagères déjà triées en 2010.

Nous pouvons faire encore mieux. La brochure que nous joignons à ce GSI vous permettra de mieux gérer et trier vos déchets organiques.

Nous vous souhaitons une plaisante lecture de ce petit fascicule.

conseil municipal

Séance du Conseil municipal du 18 avril 2011

Le Conseil municipal, après avoir pris connaissance des rapports y relatifs, a accepté l'ouverture d'un crédit complémentaire de CHF 320'000.- pour la rénovation de l'Ancienne-Mairie et l'ouverture d'un crédit de CHF 150'000.- concernant la signalétique des emplacements communaux.

La prochaine séance du Conseil municipal se déroulera le 20 juin 2011.

Nous rappelons que les séances sont ouvertes au public et que les procès-verbaux adoptés par le Conseil municipal peuvent être consultés sur le site internet de la commune www.grand-saconnex.ch.

personnel communal

Engagement au secrétariat général

Madame Annicka Joye, engagée en qualité de Responsable culture et sports, a commencé le 2 mai 2011.

Le Conseil administratif lui souhaite la bienvenue au sein du secrétariat général.



Annicka Joye

Engagement à la police municipale

Madame Isabelle Issom, engagée en qualité d'Agente à la police municipale, a commencé le 9 mai 2011.

Le Conseil administratif lui souhaite la bienvenue au sein de la police municipale.



Isabelle Issom

la mémoire du Grand-Saconnex

Qu'avez-vous à déclarer ?

Chacun a entendu cette question posée par un gabelou. Qu'est-ce qu'un gabelou ? Un douanier bien sûr. Ce surnom vient de la gabelle, l'ancienne taxe perçue sur le sel à l'époque où cette denrée était beaucoup plus coûteuse et absolument nécessaire pour la conservation de la viande.

Au Grand-Saconnex, la douane avec la France a connu quatre emplacements différents depuis sa mise en place au milieu du XIX^e siècle, lorsque la Suisse a abandonné le libre échange et a appliqué une politique douanière active à l'instigation de l'Union suisse du commerce et de l'industrie.



En 1893 est constitué le corps des garde-frontière. Depuis 1895, il assure seul la surveillance des frontières sur le pourtour de toute la Suisse. Auparavant, ce rôle était dévolu aux gendarmes cantonaux. A Genève, la contrebande était particulièrement active. Un poste de douane, dans une cabane en bois, avait donc été créé au Grand-Saconnex, sur la frontière même, en 1850 déjà. Frontière qui suivait le cours du Vengeron, ruisseau aujourd'hui disparu (canalisé) et dont seules l'embouchure avec sa plage sur le lac et l'extrémité de l'autoroute rappellent le nom. Cet endroit se nommait « la Planche » en souvenir de l'ancien franchissement du cours d'eau.

Un peu plus tard, en 1896, la Confédération décide de construire une nouvelle douane sur la route de Gex et de la Faucille qui constitue un axe principal. Elle a confié au célèbre architecte genevois Marc Camoletti (Poste du Mont-Blanc, poste de la rue du Stand, Victoria-Hall, Musée d'art et d'histoire, maison Gardiol, entre autres réalisations) la réalisation de ce bâtiment comme celle de plusieurs autres douanes sur le territoire genevois (Soral, Anières, Perly, Thônex). 2000 m² de terrain appartenant à la Société des chemins de fer à voie étroite (qui exploitait la ligne Chantepoulet-Ferney avant d'être vendue à la CGTE,

ancêtre de nos actuels TPG) sont acquis. Le hangar des trams a longtemps subsisté. L'endroit était bien précisé : à la jonction de la route du Grand-Saconnex et de celle de Gex, aujourd'hui route de Ferney 205. A la fin de 1897, le bâtiment avec sa partie administrative au rez de chaussée et les appartements des douaniers aux étages étaient achevés. Une guérite devant l'entrée (supprimée lors de l'élargissement de la route de Ferney) complétait l'ensemble.

Par la suite, un troisième poste de douane est construit en 1935, à la Limite, hameau qui a disparu lors de l'agrandissement de la piste de l'aéroport ; il en subsiste deux maisons à l'entrée du tunnel. Ce poste comprenait un bâtiment avec un îlot central pour contrôler le trafic dans les deux sens, trafic déjà en constante augmentation. Ce bâtiment sera démoli en 1960. L'ancienne douane sera alors modernisée pour n'accueillir plus que des logements pour les douaniers, avec des salles de bain et une isolation phonique rendue nécessaire au vu de sa situation.



Le quatrième poste de douane est celui que l'on connaît actuellement, dans les locaux de la douane française, au nord de la piste, à la sortie du tunnel dessous celle-ci, et où l'on pose toujours la rituelle question du titre de cette chronique.

Mme Celtia Concha-Lopez, étudiante à la faculté des lettres de l'Université de Genève, département de l'histoire de l'art, a rédigé, en 2010, dans le cadre de son cursus, un mémoire sur « l'Ancienne douane du Grand-Saconnex ». De nombreux renseignements sont extraits de ce travail.

avis divers

Fête des écoles et bal de l'été

Vendredi 24 et samedi 25 juin 2011

Campagne du Château - chemin Auguste-Vilbert

Vendredi 24 juin 2011 : bal de l'été

Sous la tente de fête : vente de raclette, saucisses grillées, frites et boissons

de 18 h 30 à 24 h Carrousels - tir forain

de 20 h 30 à 1 h Bal animé par Nuit-Totale

Samedi 25 juin 2011

15 h Départ du cortège qui empruntera le parcours suivant :
salle du Pommier - rue Sonnex - chemin Taverney - chemin François-Lehmann - chemin Edouard-Sarasin - place de Carantec - chemin Auguste-Vilbert - campagne du Château

de 15 h à 24 h Carrousels - tir forain

Fête villageoise - campagne du Château :

de 15 h 30 à 19 h Jeux pour les élèves de 1E à 6P - tours en poney pour les élèves de 1E à 6P - carrousels - tir forain - stands d'information et de démonstrations

Sous la tente de fête : vente de saucisses grillées, frites et boissons

de 16 h à 19 h Diverses animations musicales et sportives

dès 19 h Repas comprenant demi-poulet et risotto

de 20 h 30 à 1 h Bal de la fête des écoles conduit par le groupe Captiv'

La fête aura lieu par n'importe quel temps !

Concours des fenêtres et balcons fleuris



La Société Genevoise d'Horticulture (SGH - case postale 1726 - 1211 Genève 26) organise le concours des fenêtres et des balcons fleuris. Inscription gratuite, ouverte à tous sur www.sgh-geneve.ch - pour toutes questions, contactez info.sgh@bluewin.ch

La ludothèque 'le grand sac'

La ludothèque 'le grand sac' sera fermée à partir du 17 juin 2011. Ne pas oublier que vous pouvez emprunter des jeux pour l'été. Réouverture le mardi 6 septembre 2011 - www.legrandsac.com

Erratum - GSI mai 2011

Le mail de contact pour s'inscrire au stage de basket avec les Lions de Genève est pdufour@lionsdegeneve.ch. Toutes nos excuses pour cette erreur.

Salon de la Bougie

Le Salon de la bougie est très fier d'annoncer que le 30 mars 2011, il a été en mesure de récolter la somme de CHF 33'000.- qui a été reversée à diverses associations caritatives en Suisse, en Haïti, au Pérou, au Burkina Faso et en Thaïlande. Cette somme est le fruit du travail du comité et de toutes les personnes venues aider lors du dernier Salon de la Bougie, sans oublier les fidèles clients et généreux annonceurs. Tous sont remerciés du fond du coeur. Le prochain Salon de la Bougie aura lieu du 18 au 27 novembre 2011

Le comité du Salon de la Bougie

Résidence du Grand-Saconnex

La Résidence du Grand-Saconnex a fait peau neuve sur internet, allez découvrir leur nouveau site !
www.saconnay.ch

agenda juin 2011

samedi 11 au dimanche 19 juin

Exposition et marché des potiers et céramistes - voir programme détaillé en page 4

Ferme Sarasin de 11 h à 20 h

Horaire du marché : le samedi 18 juin 2011 de 11 h à 20 h

lundi 20 juin

Conseil municipal

Salle communale des Délices à 20 h

mardi 21 juin

Concert d'été de la Sirène Harmonie municipale du Grand-Saconnex et des Tambours du Lion

Campagne du Château à 20 h

Organisé par la Sirène Harmonie municipale du Grand-Saconnex et les Tambours du Lion

vendredi 24 juin

Bal de l'été - voir programme détaillé en page 7

Campagne du Château dès 18 h 30

samedi 25 juin

Fête des écoles - voir programme détaillé en page 7

Campagne du Château dès 15 h

